

# LA VOZ ATLANTICA

SEMANARIO INDEPENDIENTE

AÑO IX

— PUERTO LIMON, COSTA RICA, SABADO 19 DE A GOSTO DE 1944

— No. 435

## EL DR. RUBEN UMANA CHAVARRIA SE INTERESA SINCERAMENTE POR EL BIENESTAR DE LIMON

Hace algunos días LA VOZ ATLANTICA hizo algunas objeciones al proyecto del Banco de Seguros para la adquisición de una casa en esta ciudad, donde habría de instalarse el Cuerpo de Bomberos Voluntarios. El Banco con un criterio que aplaudi

mos desistió de la compra. Con este motivo el doctor Umaña Chavarría, en carta que con gusto publicamos hizo gestiones ante el citado Banco para que en igualdad de circunstancias se adquirieran los lotes de la Junta de Educación que es-

tán frente al Balneario. En esta forma se hace un positivo servicio a la Junta de Educación que está en muy malas condiciones económicas y el Banco adquiere una propiedad donde puede construir un edificio de acuerdo con las necesidades del Banco.

El gesto del estimable doctor Umaña merece nuestras felicitaciones porque ello indica que a pesar de que ya no le ligan a esta ciudad intereses de ninguna clase, aún se preocupa de nuestras necesidades. Dice la carta:

"San José, 11 de Agosto, de 1944.

Señor don Andrés Brenes Director del Banco Nacional de Seguros PASA a la Página 6.

## EL CONSEJO NACIONAL DE PRODUCCION, NO TOMA EN CUENTA GRAN PARTE DE LA ZONA ATLANTICA DONDE ES NECESARIA LA AYUDA DEL GOBIERNO

En el Diario de Costa Rica del cinco del corriente aparece una nota haciendo referencia a la disposición del Consejo Nacional de Producción que hace ver que han sido determinadas ciertas zonas que comenzará el desarrollo del plan Agrícola, notamos que este plan no contempla toda la zona Atlántica sino únicamente Línea Vieja hace mucho tiempo nos venimos refiriendo que en los sectores de la Estrella y la línea Castro hay gran cantidad de trabajadores que también necesitan que se les ayude, el Consejo Nacional de be considerar que en estas zonas salen diariamente grandes cantidades de pro-

ductos que solo por el esfuerzo y tenacidad de sus pequeños productores llegan al Mercado, el año pasado solicitamos a Fomento un señor ingeniero para que visitara estas regiones y así parece dar cuenta de la cantidad de tierras cultivadas y la justicia que a estos campesinos asiste al pedir ayuda al Gobierno, ahora que hay un Consejo Técnico Asesor bien integrado y por personas bien entendidas y materia Agrícola, no dudamos que también tomarán en cuenta las regiones a que me estoy refiriendo, máxime si tomamos en cuenta que el Gobierno está invirtiendo una suma PASA a la Página 6.

## MERCADERIAS OBSEQUIADAS POR EL COMERCIO DE LIMON A LA A.W.R.F.

Kung Tong, 6 botellas moscatel y 3 botellas café.  
E. Garrón e Hijos, 1 caja de kolas y 10 marquetas de hielo.  
Las Delicias, un queque.  
Imprenta Canalías, 190 vasos de cartón y 100 platos.  
Francisco Dién, una botella de vermouth, una de cañero y una de naranja.  
Lovelia León G, 20 bollos de pan.  
Juan Wing Chung, dos tazas para café y dos vasos.  
Hong Lung, 3 botellas cañero y dos vermouth.  
José Sang Coto, dos botellas de cañero.  
Fernando Hong On, 12 botellas licor surtido.  
José Kit, dos botellas vermouth y 1 botella de cañero seco.  
Costa Rica Soda Water, 4 cajas cerveza Traube, 6 cajas soda y 10 marquetas de hielo.  
José An Fong, 3 botellas de cañero.  
Ramón Acón León, una caja de cañero.  
La Fama, un juego de cristalería.  
Jesús Coto Hung, 50 paquetes.  
Pasa a la página 3.

## UNA EMPRESA NETAMENTE COSTARRICENSE EXPORTARA BANANOS A LOS EE. UU.

Se han ultimado los detalles para el servicio naviero y ahora se vienen tramitando contratos con diferentes productores

LA COMPANIA DARA ADELANTOS A LOS PRODUCTORES PARA FOMENTAR LA RESIEMBRA EN LA ZONA ATLANTICA Y EN DIFERENTES FORMAS ESTIMULARA EL CULTIVO DE ESA FRUTA

Hemos sido enterados de pañías y por lo tanto, pues una noticia que a no dudarlo causará sensación en nuestro ambiente, dada la magnitud de la empresa que está por realizarse. Una compañía netamente nacional, contando con medios suficientes para ello, se dedicará a la exportación de bananos a los Estados Unidos, actividad para la cual ya ha llenado los trámites respectivos para la obtención del servicio marítimo necesario.

Se trata de una empresa estable, diferente en ello a otras que han sido y están siendo en forma transitoria y por tal, podemos adelantar que ha invertido un cuantioso capital en las actividades a las que se dedicará.

Se nos dice también que ya se han firmado varios contratos con productores independientes, es decir, que no tienen contratos con otras com-

pañías y por lo tanto, pueden entregar buena cantidad de fruta en lo futuro. Igualmente podemos decir que tal Compañía ha ofrecido hacer adelantos a muchos productores con el objeto de fomentar la resiembra en la zona Atlántica, en las plantaciones en donde se había abandonado casi por completo las actividades bananeras por el retiro de la United de esa zona.

Como es de suponer, esta noticia llevará gran alegría a muchos finqueros de esa zona, que tienen extensas plantaciones y que estaban sufriendo grandes pérdidas al mermarse las exportaciones.

Oportunamente daremos otros importantes detalles sobre la instalación de esta empresa, que como dejamos dicho, es genuinamente nacional.

## NOTAS DE NICARAGUA

MANIFIESTO DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA A SUS CONCIUDADANOS

Todos sabemos que la Constitución de la República ha sido reformada, dentro de un proceso legislativo, sobre puntos que atañen a la vida política internacional y a nuestra propia vida nacional. El primero se refiere a la incorporación de los principios contenidos en la Carta del Atlántico y los otros se refieren a la derogación temporal de las prescripciones que prohíben la reelección del Presidente. Dentro de estas reformas figura también un artículo que establece que dichas reformas entrarán en vigor una vez sancionadas por el Presidente de la República en Consejo de Ministros dentro del plazo de dos años a contar de la fecha en que fuere enviado por la Cámara del Senado al Ejecutivo, el decreto de reforma. Fue obra del Mandatario el artículo referido. El pensaba que debía madurar la idea, consultar el desenlace de esta gran guerra que azota a las naciones de la tierra, la voluntad del pueblo nicaragüense representada por los partidos históricos. Creía en la necesidad de deliberaciones y manifestaciones pú-

cas para apreciar la voluntad nacional. Aunque en cuanto a la guerra ese desenlace no ha llegado a término, ya brilla en lejanía la victoria de las Naciones Unidas, de la Libertad y la Democracia, y es muy claro el triunfo de las cuatro libertades de Roosevelt y el imperio de la Carta del Atlántico, Nicaragua puede confiar hoy día en su propia independencia y soberanía y en la libre expresión de la voluntad popular en los comienzos.

De igual manera puede decirse que el pueblo nicaragüense ha manifestado su opinión. La mayoría de mis correligionarios aprueba la reforma y la minoría la desapruaba con el apoyo del Partido Conservador. Pongo en la balanza las dos entidades, organizadas realmente como queda dicho; pero también contemplo, como liberal, el peligro de que el Partido Liberal que me elevó al Poder con lujosa mayoría, continúe dividido, ofreciendo una fatal coyuntura en provecho del contrario.

No ha de ser así. Sacrificio con gusto la oportunidad que la Reforma Constitucional me ha brindado para que mi nombre pudiera figurar como candidato a la Presidencia de la República, en el próximo debate electoral de au-

toridades supremas y aprovecho la tangente que el artículo referido me ofrece para vetar la ley. Hoy mismo he mandado esta resolución al Congreso Nacional, actualmente reunido manteniendo si la reforma en cuanto a la incorporación de los principios de la Carta del Atlántico, pues considero que dicha Carta es el estatuto universal de la libertad, la garantía de las naciones débiles, el baluarte de la Democracia y el espíritu que aliena con vigor de creciente intensidad la libre determinación política de los hombres y de los países en el destierro de los problemas del Mundo.

La posible división de mi Partido que juzgo el más capaz para dirigir al país, me ha obligado a meditar. Partido que se divide abre las puertas a su contrario para ascender al Poder. Por mantener la unidad orgánica del Partido Liberal sacrificaré también el deseo de mis buenos amigos interesados en mi favor por una segunda postulación, pues nada más hermoso y satisfactorio para mí, dentro de la dinámica de la democracia, que descender del Poder ascendiendo en el cariño de mis conciudadanos y particularmente en el de

Pasa a la Página 4

LA VOZ ATLANTICA

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Director: E. Arrazola Posada

APARTADO DE COREO: LETRA J.

Mundo Social

DE SAN JOSE

PARA SAN JOSE

En asuntos de negocios es...

Regreso a San José, des...

DE SAN JOSE

DE SAN JOSE

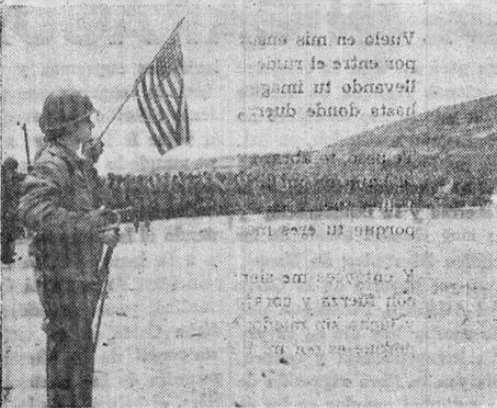
Pasando una corta temp...

Estuvo en San José, en a...

CAPAS DE MANGAS ESCLAVINA ENTERA y GENERO AHULADO

Le ofrece de la mejor calidad, el ALMACEN TOMAS FERNANDEZ

Honores a los Caídos



Fuerzas de los Estados Unidos rinden el último homenaje a sus compañeros de armas que perecieron en acción en la invasión de Francia. Con esta ceremonia se abrió el primer cementerio para soldados de los Estados Unidos en suelo francés en esta guerra.

NOTAS DE MATINA

En días pasados llegó el agente de policía de 25 Millas...

Mucho extraño ese escándalo por no tener esta autoridad...

Un Vecino

¿Quiere Ud.

Vender sus Productos

en los Estados Unidos?

Comerciante reputado en todo el país, con 27 años de experiencia...

Envíe por correo aéreo descripción de sus productos y plazos en que puede entregar los pedidos.

MAX STENZLER

314 Shadwell Drive San Antonio, 1, Texas, EE. UU. de A.

LIMON SODA WATER FACTORY

FABRICA DE HIELO Y REFRESCOS

LIMON SOAP FACTORY

PRODUCTORA DE JABONES DE CALIDAD

(Fundada en 1910)

gentes de la CERVECERIA GAMBRINUS

E GARRÓN e HIJOS

LIMON

APARTADO 417

AVISO - AVISO

MARIA AURELIA AURTENECHIA

Se pone a sus gratas órdenes a su numerosa clientela en nuevo negocio de comidas a domicilio...

VIAJES SEMANARIOS

ENTRE ESTE PUERTO Y

Cauhita, Puerto Viejo, Barra de Colorado, Panamá

Para informes respecto a pasajeros y carga dirigirse a

BRYAN Y BARRIENTOS - Agentes

Al apartado 144 o a su oficina en los bajos de la Península Caribe, frente Parque Vargas. -CONTAMOS CON EMPARCACIONES COMODAS Y RAPIDAS.

HOTEL HISPANO AMERICANO

FRENTE AL MAR - CIUDAD DE LIMON

Muy bien situado

Cuartos Frescos y Confortables OFRECEMOS: Comidas Especiales, Etc. LOS LICORES QUE NECESITE

ENTRE NUESTRO MAGNIFICO SURTIDO DE LICORES DEL PAIS Y EXTRANJEROS

ERNEST CECIL LEWIS PROPIETARIO

DETALLE ESCOLAR DE LIMON

Se avisa a todos los vecinos del Cantón Central Limon y a los que sin ser vecinos sean poseedores de bienes raíces o bienes muebles...

Limón, Agosto 16 de 1944.

JUNTA DE EDUCACION DEL CANTON

CENTRAL DE LIMON

LA FAMA

Frente Unidad Sanitaria Ciudad de Limón

RECIBIO:

"CRISTALERIA"

Precios muy bajos ROGELIO TASIES



NOTAS EDITORIALES

PROPIETARIOS, NO POSEEDORES

La ley que logró pasar en el Congreso el diputado por la provincia de Limón, licenciado don Francisco Fonseca Chamier, está dando los resultados que todos esperábamos. Hasta el momento, se han presentado ante el Juzgado Civil de la Provincia, ochenta y ocho expedientes para la inscripción de fincas en la Milla Marítima. Gentes que han vivido desde hace muchos años como parásitos en esas tierras del Estado, habrán de convertirse en propietarios.

Esta es la política inteligente y de positivo beneficio para la agricultura nacional. Todos los pequeños agricultores que cultivaron tierras en faja de terreno, lo hicieron de una manera inestable porque vivieron bajo el temor de perder su trabajo. Ahora su propiedad inscrita les permitirá conseguir dinero con los bancos. Allí harán su casa y cuidarán mejorándola, lo que saben es propio que es estable.

Falta, para que esta, esperanza tanto tiempo anhelada se realice, que la Secretaría de Fomento envíe el ingeniero que mida esas parcelas. La ley que quiso favorecer a los pobres parásitos de esa tierra, fijó a la Secretaría dicha la obligación de hacer las medidas sin costo alguno para los interesados, como perdonó toda clase de derechos fiscales.

Tenemos noticias que durante este mes, será enviado el ingeniero. Para entonces los que aún no han hecho las gestiones del caso, por incredulidad o por falta de medios, estarán listos también para llenar los requisitos que la ley les indica. Lo que interesa es la medida de sus parcelas.

PLAN PARA EL SORTEO DEL 20 DE AGOSTO DE 1944

Emisión de 20.000 billetes numerados del 1001 al 21.000 a razón de J 20.00 cada uno, divididos en vigésimos a ¢ 1.00 el vigésimo

VALOR EN PREMIOS: 252.080.00 COLONES	
1 Premio Mayor de ¢ 75.000.....	¢ 75.000
1 Premio de 10.000.....	10.000
10 Premios de 1.000.....	10.000
10 Premios de 500.....	5.000
60 Premios de 200.....	12.000
103 Premios de 100.....	10.300
99 Aproximaciones por las tres primeras cifras del primer premio de ¢ 40 cada una..	3.960
999 Aproximaciones por las dos primeras cifras del segundo premio de ¢ 30 cada una	29.970
10 Aproximaciones al primer premio (5 anteriores y 5 posteriores) de ¢ 200 cada una..	2.000
10 Aproximaciones al segundo premio (5 anteriores y 5 posteriores) de ¢ 100 cada una	1.000
19 Terminaciones a las dos últimas cifras del primer premio de ¢ 100 cada una .....	18.000
1800 Terminaciones a la última cifra del primer premio de ¢ 40 cada una .....	72.000
3302 Premios	Valor ¢ 252.080

TIENDA "HOLLYWOOD"

Ciudad de Limón:

RECIBIMOS UN NUEVO SURTIDO DE GABARDINA Y CASIMIR INGLES

Salomon Berenzon

Limón Trading Company  
Raicilla de Ipecacuaná

Compra a los MEJORES PRECIOS

HULE

Cacao, Cocos y Copra

— NO LO OLVIDE —

Mercaderías...

- Viene de la pág. UNO de Lucky y una caja de galletas
- Tobías Kader K. una colcha y dos carteras de género
- Mora y Mora Lda 10 libras de café
- Julio Soldevilla, dos latas de chorizos y dos mayonesas
- Crawford y Gran, una botella de cañero
- Juan José Acón, 3 botellas de cañero
- McA Sang Ching, 6 tarros de avena
- Yee Kooock, una lata de avena
- Miguel León C, un litro de whiskey White Horse
- Victor Ching R, 6 tarros de leche condensada
- Republic Tobacco Co 4 ruedas de Tics y 4 de Liberty
- Félix del Barco, una caja de Spur
- A. de la Peña y Co dos pares de zapatos a la medida
- Rogelio E. Pardo Sues un par de zapatos
- Antonio Lau, un litro de whiskey White Horse
- Mauro Alvarado M, dos piezas de vidrio

PENSANDO EN TI, MADRE QUERIDA

(Desde un campamento en Francia)

Fogonazos, ruidos, luces de bengala... trágico de batalla, desde aquí te escribo; impulsan mi pluma, que suave resbala, la fe y la esperanza de un mundo mejor

No tengo temores, madre querida santa, porque guardo siempre conmigo tu imagen y en mis noches tristes de amargura tanta, tu voz, tus caricias, tus mimos me halagan.

Vuelo en mis ensueños por el firmamento, por entre el ruidoso trágico de batalla llevando tu imagen en mi pensamiento hasta donde duermes, madre idolatrada.

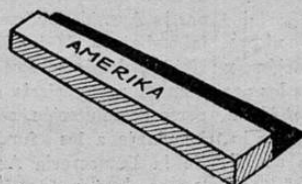
Te beso, te abrazo con loco desvelo, te baño en mi llanto, madre querida santa, y una fuerza extraña me da la esperanza porque tu eres madre, mi ángel de la guarda.

Y entonces me siento madre idolatrada con fuerza y coraje de hombre superior y luchando sin miedo, sin miedo de nada porque es por mi Patria, mi Madre y mi Dios.

ROBERTO BLANCO M.

- Sara M Cerda, un prendedor de filigrana de plata
- Maldonado Hnos
- Alberto Mutis R, un vaso de loción
- Felipe Wing Ching, 6 botellas de cañero y 3 Chery Brandy y
- 3 Sauternes finos
- Alfredo Chong, un cuadro de seda

sin gran trabajo ni molestias, se lava con Jabón



AMERIKA

# LABORES MUNICIPALES

Sesión décima tercera ordinaria de la Municipalidad de Limón, iniciada a las 20 horas del primero de agosto de mil novecientos cuarenta y cuatro, con asistencia de los regidores señores Echeverría, quien presidió, Hernández, Picado, Salas y Esquivel. Estuvieron presentes los jefes de dependencias municipales señor Arrázola, Barrantes, Martínez, Montero, Mora Morúa, Vindas y Zeledón. Mora Aguilar.

## ARTICULO PRIMERO

Acta. Se leyó, aprobó y firmó acta de la sesión anterior.

## ARTICULO SEGUNDO

Oficios del señor Gobernador. Con nota número 954 a Compañía el informe suministrado por el señor Administrador del Mercado, el que contiene un plan de trabajo para el personal del Mercado, adaptándolo, hasta donde es posible, a las regulaciones legales vigentes. SE ACORDO aprobar el plan.

## ARTICULO TERCERO

Oficios de empleados municipales: a) Se acordó archivar informe semanal del jefe de la cañería.

b) Conocido el informe que presenta el señor inspector de rentas en relación con los reclamos planteados por los patentados señores Alberto Mutis Romero, Félix A. Reyes y Pascual Ingiana, SE

ACORDO pasar dicho informe y las notas de los reclamantes a la comisión que hizo la recalificación, con respecto de que informen al respecto.

ARTICULO CUARTO: Notas de particulares: a) Don Manuel León Ng propone comprar al municipio, por cuatrocientos colones una casa en mal estado situada en La Bomba. SE ACORDO comisionar al señor maestro de obras para que informe en cuanto al estado de ese edificio, cantidad y calidad de los materiales y costo de trasladado a esta ciudad.

b) Los señores Roberto Blanco y Fermín Amador, en representación de los clubs deportivos Júpiter y Barcelona, piden a la Corporación eximir del pago de patentes municipales a esos centros y explican que con el producto de las diversiones instaladas en sus locales, es que cuentan para suplir a los jugadores de equipo necesario y para traer conjuntos de otras localidades, todo en beneficio del deporte limonense y que si deben pagar impuestos, se afectarán tanto sus finanzas que pueden desaparecer con las consecuencias naturales para el deporte. Todos los señores regidores manifestaron su propósito de colaborar con los clubs deportivos a fin de darles las facilidades y ayuda que esos centros merecen por lo que se dispuso: Gestionar ante el Poder Ejecutivo, por el órgano correspondiente, que sea

invertido en este Cantón, el producto del timbre deportivo que se cobre y modificar las tarifas de patentes municipales así: Los clubs deportivos legalmente organizados y cuyos locales sociales estén administrados por un miembro de la Directiva, no pagarán patentes municipales por billares o juegos permitidos por la ley.

## ARTICULO QUINTO

Planillas. Fueron aprobadas las siguientes: semana del 21 al 27 de julio: saneamiento de la población. \$505.35; saneamiento distrito segundo \$13.00; peones parques \$132.05; reparación de calles y tren de aseo \$143.05; peones higiene \$158.45; peones tanques \$31.80; peones cloacas \$58.10.

## ARTICULO SEXTO

Los regidores Hernández y Picado presentaron por escrito la siguiente moción: Revisando la revista municipal del primer trimestre del año en curso encontramos un pasaje en la página 171 que a la letra dice: "es práctica que las municipalidades paguen también los gastos que ocasiona el traslado de reos a otras jurisdicciones y consiguen con ese objeto una partida especial en sus presupuestos de gastos. El artículo 35 de las ordenanzas municipales así los dispuso, pero ese artículo fué derogado por la Ley de Hacienda Municipal y

aunque la Ley N° 65 del 7 de agosto de 1902 contenían la misma disposición del citado artículo 35, también fué derogada por la Ley de Hacienda Municipal". En el detalle N° 3 de nuestro presupuesto en vigencia, existe una partida que se titula "conducción de reos". Hemos moción en el sentido de que tal partida sea abolida del presupuesto, basados en las razones antes expuestas y en las leyes mencionadas".

Discutida ampliamente la moción propuesta, por mayoría SE ACORDO: conocer nuevamente de ella al discutir el presupuesto ordinario para el próximo año. Estimó la mayoría que aunque la moción tiene firme base legal, en la práctica se presentarán algunas dificultades ya que la secretaría de Gobernación que debe pagar los gastos de la conducción de reos, lo hará tiempo después de desempeñado el trabajo por los policías que deben acompañarlos, con evidente perjuicio para esas personas, que siempre están escasas de recursos y no pueden esperar el pago de sus gastos, los que actualmente se le giran por adelantado, tomándolos de la partida que se ha propuesto suprimir.

## ARTICULO SETIMO

El Regidor Hernández presentó por escrito la siguiente moción que fué aprobada: "Hago moción para que se gestione ante el Ministerio de Fomento, para que el mate-

rial que se está empleando en la reconstrucción del tranvía de Home Creek, se empleen materiales de mejor calidad, pues tengo conocimiento que se están empleando los mismos, y siendo esta una de vital importancia para la agricultura creo que de continuar así pronto quedaríamos sin ella".

## ARTICULO OCTAVO

El regidor Picado presentó por escrito la siguiente moción que fué aprobada: Hago moción para que se le pida al señor Gobernador, un informe de todos los acuerdos pendientes de ejecución y al mismo tiempo, pedirle colaboración con la Corporación ejecutando los acuerdos con más energía y prontitud y que dicho informe se presente en la próxima sesión".

## ARTICULO NOVENO

El regidor Echeverría hizo moción, que fué aprobada para pedir al señor Gobernador que se sirva informar en relación con sus gestiones para determinar el monto del empréstito que la Corporación necesita para tratar de llevar a cabo muchas obras de urgente ejecución así como también para que informe por qué razón no han sido suplidos al jefe de sanidad los materiales e instrumentos de trabajo que el departamento necesita.

## ARTICULO DECIMO

A moción del Regidor Echeverría, SE ACORDO pedir al señor recontador informe escrito sobre lo actuado en ese departamento en ejecución del acuerdo municipal que dispuso cobrar a los propietarios que tengan sus casas en mal estado, el impuesto respectivo y al señor maestro de obras, también informe escrito, sobre la ejecución de los acuerdos municipales que dispusieron construir una tapia giratoria para la salida de la cloaca y construir unos bolillos para baquetas que necesita la planta de sanidad.

A las 21 horas y 25 minutos terminó la sesión.

**SALOMON CHIN**

LA IBERIA

— Estrada —

Precios Económicos

## NOTAS DE...

Viene de la pag. UNO  
mis correligionarios y amigos.

Son horas de existencia liberal, de meditación en la Patria, las que ejercen influencia en mi ánimo para tomar esta resolución dando, la desde ahora a conocer a mis conciudadanos, liberales y conservadores, porque todos tienen derecho dentro de un ambiente de libertad, a pensar y hacer lo mejor en bien de Nicaragua.

Ofrezco con sumo gusto no solamente por deber, un puente de concordia a unos y a otros, a todos mis conciudadanos para que haya paz y armonía entre hermanos en origen y destinos.

No es el interés personal el que ahora dirige al mundo, sino la idea, cifra y resumen de espíritu, cuando lucha por la

libertad y el bienestar humanos.

En garantía de estos propósitos, firmes, convencidos y necesarios para la vida de la República, vuelvo a expresar que habrá elecciones verdaderamente libres de autoridades supremas, dentro de una democracia pura y efectiva.

La libertad de prensa estará plenamente garantizada; y mi Gobierno seguirá atendiendo de preferencia la reorganización de los servicios públicos, la asistencia y previsión social y del trabajador y los problemas que atañen a la propiedad.

Invito a todos los nicaragüenses a la conciliación y a la solución de todos los problemas pacífica y patrióticamente en beneficio de los intereses permanentes de Ni-

caragua.

A. SOMOZA.

Managua,

5 de Julio de 1944.

LA MANIFESTACION POPULAR DEL 4 DE JULIO

El Cuatro de Julio fecha en que se conmemora la Independencia de los Estados Unidos de América, se llevó a efecto una espléndida parada militar en la Explanada de la Loma de Tiscapa y una magnífica manifestación popular en honor de los héroes americanos, padres de la Independencia de la gran nación del Norte.

Después del acto militar, la gran manifestación desfiló por la Avenida Bolívar hacia la embajada de los Estados Unidos, donde el Presidente Somoza pronunciaría su discurso de salutación, como un homenaje a los fundadores de la Democracia Americana,

pero de antemano se sabía que los conservadores habían organizado una contra-manifestación para poner toda clase de obstáculos a la manifestación que encabezaba el Presidente Somoza, sin ningún respeto a la presencia del Gobernante, como para provocar un conflicto entre ellos y la fuerza armada.

Cuando la caballería avanzó hasta la esquina frente a la Embajada, los manifestantes conservadores ya estaban allí, portando una bandera de los Estados Unidos, la que pusieron extendida ante la caballería con el fin preciso de estorbar el paso del ejército que encabezaba la manifestación de civiles. Fué necesario que varios ciudadanos se encargaran de quitarles la bandera americana entregándosela al Ataché Militar que la recibió en lapser PASA a la Página 6.



### AL PUBLICO EN GENERAL

Por este medio aviso al público en general que mi hijo Josefus Walker Burgess no tiene autoridad para vender ninguna vaca u otros animales de mi finca 11 Millas (Swamp Mouth).

Cualquier venta efectuada por el mismo Josefus Walker Burgess será ilegal y sometido a la disciplina de la ley nacional.

JOSEPH BURGESS JOHNSON

Swamp Mouth:  
Agosto 2, 1944.

### Cafetería LA GOLONDRINA

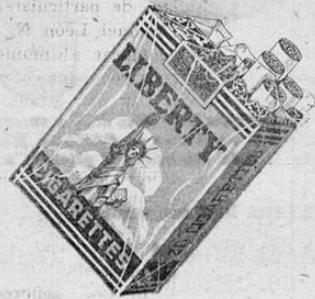
Frente Mercado Municipal

Ciudad de Limón

CON UN NUEVO Y COMPLETO SURTIDO NUEVAMENTE A SUS ORDENES

Atendido personalmente por su propietario  
ALFONSO YUNIS

**PREGUNTE A MUCHOS QUE FUMABAN CIGARRILLOS IMPORTADOS POR QUE FUMAN AHORA LIBERTY**



### EL DR. BALDOMERO FERNANDEZ HA SIDO NOMBRADO DIRECTOR DE LA UNIDAD SANITARIA DE LIMON

Con motivo de haber renunciado su cargo de director de la Unidad Sanitaria de Limón, el doctor Hilaro Chévez, la Secretaría de Salud Pública designó para ocupar esta importante posición al doctor Baldomero Fernández, quien ejercía un alto cargo en la ciudad de Juan Viñas.

LA VOZ ATLANTICA al presentarle su atento saludo, le desea muchos triunfos en las delicadas labores de su nuevo cargo

### CON GONZALO CORDERO LIZANO, NUEVO INSPECTOR PROVINCIAL DE ESCUELAS

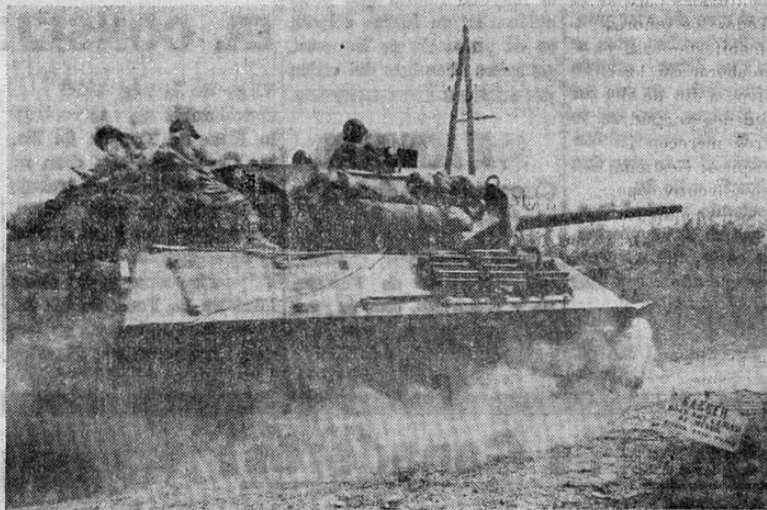
Habiéndose retirado de su cargo el Inspector Provincial de Escuelas don Guillermo Izquierdo, que durante varios años desempeñó ese importante cargo, fué designado por la Secretaría de Educación para sustituirlo al señor Gonzalo Cordero Lizano, quien desde hace varios días asumió el cargo.

La competencia del señor Cordero Lizano en esas labores son la mejor garantía de éxito. Al presentarle nuestro saludo de bienvenida, le deseamos toda clase de triunfos.

En su ayuda al comercio, ruégole no olvidar la CAFETERIA LA MAGNOLIA — 60 varas Norte del Correo. —

— ABIERTO TODA LA NOCHE. — VISITENOS —

### Hacia el Combate



Un poderoso tanque del ejército de los Estados Unidos, cargado de soldados, se dirige a la línea de fuego durante la ofensiva contra la línea de defensa nazi en Normandía. A medida que el tanque penetra en las líneas enemigas los soldados bajan para eliminar los núcleos aislados de resistencia.

### TEATRO MODERNO

Lunes Agosto 21  
EL CASTILLO DEL DESIERTO  
con Charlie Chen

Martes, Agosto 22  
TRIUNFO SUPREMO  
con James Cagney

Miércoles Agosto 23  
LA LEGION BLANCA  
con Claudette Colbert

Jueves Agosto 24  
EL CAPITAN VENENO  
con Luis Sánchez

Viernes Agosto 25  
FANTASMAS DE BROMA  
con Brenda Joyce

Sábado Agosto 26  
ESCUADRILLA INTERNACIONAL  
con Ronald Reagan

Domingo Agosto 27  
EL DIABLO DIJO NO!  
con Don Ameche

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

## COMPANIA ELECTRICA DE LIMON

**CADA UNO UN LIDER**



Observe el surtido de productos CANADA DRY y encontrará que cada uno mantiene la reputación de CANADA DRY de pureza y buen gusto... cada uno ocupa la primacía en su campo.

CANADA DRY comprende:

Ginger Ale, Agua Mineral, Agua Tónica a 0.60. CENTIMOS

Spur y SODAS de Naranja, de Cereza, de Uva, de Zarza y de Vainilla a 0.35 CENTIMOS

DEPOSITO EN LIMON:

FELIX DEL BARCO

**EL DOCTOR RUBEN...**

Viene de la pág. UNO

Por la VOZ ATLANTICA me enteré de que el Banco tenía interés de comprar una propiedad en Limón para instalar sus oficinas y maquinaria.

Pensé ofrecerles mi propiedad que es el lote N° 6 de la manzana 28 del plano oficial de la ciudad de Limón, pero veo por los datos que me dió don Juan Aguilar, que en Limón están regalando la propiedad y perfiero esperar mejores tiempos.

La presente tiene por objeto rogarle que en igualdad de circunstancias usted influya porque se dé preferencia a la Junta de Educación de Limón que está muy urgida de dinero. El lote de la Junta es magnífico; es el lote N° 3 de la manzana 47, y la compra que ustedes hagan favoreciendo a la junta será muy

bien recibida por el público en general, y particularmente por todos los que alguna vez nos interesamos por Limón.

No es buen argumento, como dicen algunos interesados, que el aire del mar pueda dañar las bombas, pues se entiende que éstas estarán bien resguardadas en sus respectivos garages, que en todo caso no se construirían dando frente al mar sino dando frente a la calle 2a.

Agradeciendo a usted la atención que se sirva prestarle a esta carta, me es grato reiterarme su afmo. servidor y amigo,

Dr. Rubén UMANA.

LOS CENTIMOS DE HOY SERAN LOS COLONES DEL MAÑANA, SI USTED SABE AHORRAR

COMIENCE HOY: DEPOSITE SUS AHORROS en el

**BANCO DE COSTA RICA**

(Sucursal en Limón)

Realiza Toda Clase de Operación Bancaria

LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO

**NOTAS DE...**

ta de la propia Embajada.

Luego avanzó el ejército, y después la manifestación civil, habiendo subido el Presidente Somoza a la plataforma para saludar con su plabra autorizada la magna fecha de la Independencia de los Estados Unidos.

De este modo fracasó la contramanifestación conservadora, en un número ridículo, sin ningún efecto contra la mayoría liberal que pudo evidenciar su fuerza colectiva en presencia de los avergonzados enemigos del orden

**JOSE ACHION NG.**

Comerciante detallista

Licores, Abarrotes, Cristalera, Materiales de Ferreteria y Eléctricos, todo se encuentra en este establecimiento.

y de la paz.

Los conservadores, haciéndose los perseguidos de la autoridad que con encomiable serenidad y tolerancia observaba aquellos desórdenes provocados por un puñado

de descontentos y agitadores se refugiaron en las Legaciones de El Salvador y México, como si con esta actitud pudieran justificar todas las provocaciones de que eran autores durante los últimos días.

**GRAN OPORTUNIDAD**

Si usted necesita los servicios competentes. Confianza distinguida y con larga experiencia como administrador de propiedades en la Provincia de Limón DIRIJASE:

GEORGE LAZARUS D.

APARTADO 449 — LIMON

**EL CONSEJO NAL....**

Viene de la pág. UNO considerable en reconstruir la línea de Tranvía de Ho-me Creek, que aún cuando no se está haciendo este trabajo como sería los más conveniente, pero que ya el sindicato de Pequeños Productores ha puestoe nmanos del señor Ministro de Fomento las razones, las que todavía no han sido consideradas Nuestra

queja e indicaciones deben ser tomadas en cuenta por el Consejo Nacional de Producción y el Consejo Técnico Asesor, esperaremos ver muy pronto el beneficio de estas entidades dando el resultado en este problema.

Joaq. Hernández Poveda  
Secretario General del  
Comité Sindical de Enlace

**Señores Ganaderos:**

**ARSENIPUR**

"LA SALUD DE LOS ANIMALES"

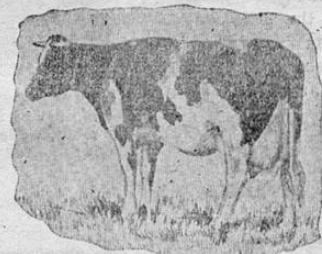
El preventivo más poderoso contra las pestes. Estimulante activísimo para el engorde rápido de ganados, cerdos, bestias, etc., etc.

Pestes, Diarreas, Enflaquecimiento, Asoleo, etc., ceden rápidamente bajo la acción benéfica de ARSENIPUR

ARSENIPUR lo usan y recomiendan todos los principales ganaderos del país.

DE VENTA EN BOTICAS, ALMACENES Y PULPERIAS DE TODO EL PAIS.

Distribuidores Exclusivos:  
LABORATORIOS CARLOS VIQUEZ.  
San José Apartado N° 18



**COSTA RICA SODA WATER FACTORY**  
FABRICA de Hielo y Refrescos  
Agencia Servicería Traube LIMON

**FLORIDA ICE AND FARM CO.**

**LA FLORIDA MADERAS**  
Fábrica de Hielo



# ATLANTIC VOICE

THE THOUGHT FOR THE WEEK



Editor: JOS A. THOMAS

P. O. BOX 199

YEAR IX - LIMON, C. R., AUGUST 19th. 1944 - N° 435

## ANOTHER WAR FRONT OPENED BY INVASION OF SOUTH FRANCE

The most complete success has been obtained by the Allied forces who invaded the south of France last Tuesday. Landings were reported made between Nice and Toulon. Other large numbers of troops are being disembarked at other points. At this time of writing, the advance inward covers a frontage of about 80 miles, over an area of nearly 1,400 square kilometers. Little enemy opposition is said to

have been encountered so far. The advance is moving in three directions—toward Paris, by way of the Valley of the Rhone, toward the north of Italy and also toward the important position of Bordeaux. A large force of parachutists were also landed behind the Nazi defence systems: these have now, we are told, contacted with the other in advance toward the French. American Army have captured vaders.

Pursuing their successful advance toward the French Capital, the North American Army have captured the important cities of Chartres and Dreux; the latter being about thirty odd miles distant from Paris. Other forces have also occupied the famed city of Orleans, located 112 miles from the Capital. The British in the year 1428 and delivered by the celebrated Joan of Arc, called the Maid of Orleans.

## ONCE AGAIN THE PENSURST TRAM LINE

The cry has been long and loud, but, according to what we are told, the bars and hammers of the trackmen continue the very unsympathetic work of taking up the much talked about tram lines at Penshurst and replacing them with an unserviceable type. This will seriously interfere with the activities of the cultivators of that and the adjoining regions, we are assured. It will also be a hard blow to the budding banana business and the crippling of our food supplies.

It does seem as if this is quite inconsistent with that of lending your water hose to help put out the conflagration in the neighbour's dwelling—rather it would seem an aid to the devowering flames. The isolation of this region from our city is a matter of much concern; and calls for the speediest attention. We gather a delegation left last Wednesday to personally present the seriousness of the situation before the Chief Magistrate of the Republic. It is hoped the necessary relief will be forthcoming.

It is unofficially reported that Allied troops have landed at Durazzo in Albania.



GENERAL PATTON who guides the advance toward Paris

## WAR HAPPENINGS IN ITALY AND RUSSIA

Fearing the disembarkation of additional Allied forces, the Germans are reported to have ordered the evacuation of the upper part of the western coast of Italy to as far as the French Riviera. A Rome release mentions that German tanks have initiated a reign of terror against the civilians in the south of Florence; a number of them were killed. Notwithstanding this the sufferings of the residents of the city are being relieved, we are told, by the arrival from Allied

sources of all classes of foodstuffs. Fierce fighting proceeds in the several sectors of the Baltic and Polish battle fronts, with the Russians still forcing their way westward. A Nazi attempt to pierce the Soviet line in the region of Warsaw was frustrated with much loss to the Germans. Extraordinary large and powerfully equipped Soviet forces, aided by hundreds of airplanes are believed to have arrived at the frontier of East Prussia.



ADMIRAL HER WITT who commanded the Allied fleet in the invasion of South France

## HELP FOR THE POOR AND NEEDY AMONG US

Mr. E. A. Campbell of the Cuba Creek district in the region of Zent has effected a very philanthropic offer with respect to the many poor and needy of our citizenry.

He has left the sum of five colones in our care with the statement "Every time I come to the city, the needs of the poor beggars along the streets strike me forcibly, and I think it is time something be done to provide a place where those who are able can contribute to their subsistence, either by foodstuff or in cash. I desire to start such a fund with these FIVE COLONES".

Other charitably disposed persons of our community are, we know, similarly inclined, if some institution or individual will initiate a move for the establishment of such a center. It is a fact that some adequate effort is required in order to ameliorate the very unfortunate condition which exists for many among us who can no longer earn their livelihood. Let us remember that there often comes a time in our earthly careers when life, narrows to a mortal disappointment.

There is always evidenced a marked willingness to extend our charity to sufferers in distant parts—let us therefore not overlook those who are a part of our community. As we mentioned in our weekly "Thought" a few issues ago—the test of the sincerity of an individual lies not in his beautiful generalities, but rather, in that which he is willing to do regarding the problems at his front door.

Sufferings and much need abound around us. There are many in need of their daily bread, in need of help. Let us hope the splendid initiative of our good Limonense, Mr. Campbell, will lead to the establishment of that charitable center he so much desires. Deeds live and the humblest are often the most lasting.

Stand by us lest we fall—support us with your united strength. Eat, and drink, day and night at LA MAGNOLIA Dixon's little place West of the city Market.

DESE SU TRAGO CON

El champaña de los Ginger Ales

0.60 CTS.

DEPOSITO EN LIMON:  
FELIX DEL BARCO

### ROBOT BOMBS DAMAGE BUCKINGHAM PALACE

A London advice reveals that Buckingham Palace, in London, the principal residence of the British Sovereigns, was damaged recently, by Nazi robot bombs. The palace was, it will be remembered, somewhat seriously hit during the 1940 "Blitz".

### THE SCHOLASTIC CONTRIBUTIONS, LIMON

This is to advise all the residents in the Central Canton of Limon, as also those outside, who are possessed of property, that this Junta has extended to the 31st. of the current month the time for the payment of the VOLUNTARY SCHOLASTIC CONTRIBUTION. After this date the Junta specially in charge of the CONTRIBUTIONS will proceed to impose the Obligatory quotas against those who may not have contributed.

EDUCATIONAL COMMITTEE OF THE CENTRAL CANTON LIMON

Charges Reasonable - Precios M6dicos

# NOTICE

Address all your Engineering Requirement to

Para todos sus trabajos de ingeniria dirijase a

## R. E. ROIG V.

P. O. BOX 923 — TELEFONOS 5319, 3201, or 25 — SAN JOSE

### THE SPLENDIDLY STAGED

### ELOCUTION CONTEST

The effort launched by the children and others associated with the St. Mark's Sunday School, which brought together such a presentative audience and widely talented participants for the Elocution contest, staged in the Parish Hall on the evening of the 1st. instant, was a splendid success.

Under the guidance of the Director, Mr. W. Daysley, and with Mr. Lesterine presiding at the organ, the lasses rendered, in the form of a curtain raiser, several choruses, duets, solos and recitations.

The Contest was elevating in all respects, and the youthful talent acquitted themselves with much charm and grace. The "Burial of Moses," was the poem selected for recital, Miss Lona McKenzie championed on behalf of the Baptist Sunday School, Miss L. Markland for the Methodists,

Master W. Gray for St. Mark's and Miss Margorie Tyrell, a Tot, for the Salvation Army. The Judges were Messrs. C. Harold Smith and J. H. McCarty, and doña L. M. de Montero of our Secondary Complimentary School. Miss McKenzie was awarded first Prize and Master Gray the Second. Mrs. Daysley presented Miss McKenzie with her token of merit while Master Gray received his from Miss D. Ricketts of the Salvation Army. Miss Markland was the recipient of a beautiful bouquet of roses. In his own name and on behalf of his associates Mr. Harold Smith fervently tributed the elocutionists and laid special emphasis on the wonderful delivery and memory of the "Tot" from the Salvation Army, as a tangible expression of their appreciation, the Judges and others subscribed to a Purse which resulted in her receiving a tidy financial gift.

No loafers waiting room! No gossip station! The ideal place for yourself and son is Dixons Barber Shop—West of the city Market

### RECENT DEATHS

We are informed that the undermentioned persons, who were, associated with this part of the Republic died, recently, in the San Juan de Dios Hospital, San Jose.

Ismael Burke Williams, 69 years old and formerly of this city. It is said he entered the institution on the 23th March last and died on the 31st. ultimo.

Cristina Campos Zangra, who once resided at Roxana on the Old Line, and was of the age of 50 years. She was admitted into the hospital on the 21st. ultimo and died on the 2nd. instant.

Felipe Grant Gordon, 77 years old and formerly of Parismina in the old Line region. He died on the 3rd. instant.

### A SUNDAY SCHOOL CELEBRATION

Every aspect connected with the celebration of the anniversary of the Sunday School associated with the Baptist Denomination in this city was effected, in the accustomed high standard. The intercessions for the continued prosperity of this nursery of the Church were interwoven with the services on Sunday, and on Monday evening the Young People, in recitations and songs, performed their assigns in a most commendable manner. The choristers braced the youngsters in splendid style

The attendance at each of the services was notably enhancing.

### DEEPLY GRATEFUL

Had it been possible we would willingly have used a means more worthy than this of mere words to do justice to the gratitude that is mellowed in our very souls for our neighbours, friends and numerous well wishers, who extended us such affectionate attention and tender care during our recent illness and incapacitation. Never will such hospitality be blotted from our memory.

Charles and Evelyn Carnegie.

We arent advertising — we are appealing. Please give us a benefit, Eat at LA MAGNOLIA — Dixons little place West of the City Market.

### THE PIONEER CABINET AND GENERAL CARPENTER SHOP OF THIS CITY

EVERYTHING BEAUTIFULLY AND STRONGLY BUILT FOR

HOME AND OFFICE

High grade Shellac Polish with a mirror finish specialized in the design and construction of Coffins.

4th. Street — Entrance to Gamez Lumber Yard.

SYDNEY BECKFORD - Proprietor

### THANKSGIVING SERVICE IN ST. MARK'S

Conforming to the items listed on the Programme of the Festival of the St. Mark's Parish, the Thanksgiving Service took place in the Church on the night of Sunday the 13th. instant. The sacred edifice held a capacity congregation and the procession, in which was identified the representatives of all the Auxiliaries, with their banners, was truly impressive.

The sermon was delivered by the Rector, the Rev. W. James Evans, and he stressed the need for the effective cooperation of the Churches in the general activities of our daily life, as in the educational and economic demands and the application of our social improvements.

He expressed his gratitude to all who had contributed to the success achieved.

# Notice

To Members of Cacao Cooperation (Mixta)

Our prices for the following Products are  
COCOANUTS, per hundred. . . 23.00 Colones  
CACAO, per quintal. . . . . 47.00 colones  
COCOANUT PITH, per quintal. . 55.00 Colones

All Freight and Cartage will be at Expense of the Cacao Co operation

RAUL VELAZQUEZ  
Manager

## Caribbean Packing Co., S. A.

### C A C A O

The Cacao Farmer's Friend WE ALWAYS buy Cacao

### RAICILLA - IPECACUANA RUBBER

We are Agents for

THE RUBBER DEVELOPMENT CORP. OF THE U. S. GOVT

OFFICES: LIMON - SAN JOSE



## THE WELCOME ACCORDED BISHOP HUGHES

When a pilgrim on life's journey is the recipient of good christian fellowship, from those previously strangers, we believe a real charm penetrates his very soul. And so it must have been with the Rt. Rev. W. J. Hughes Bishop of the Diocese of Honduras with Central America on the occasion of the Welcome tendered him by the St. Mark's Parish on Tuesday evening of the week in course. His expressions of gratitude and pleasure to those connected with this southern part of his Diocese was no sensational preaching or religious emotionalism, but rather the

spontaneous out flow of the spiritual power which bears the impress of its heavenly origin.

Because of limited space, we must pause and present the feature of the programme which was presided over by the Rector, the Rev. W. James Evans, with whom on the platform were His Lordship the Bishop, the Rev. Arnold Waldeck and Mrs. Evans.

Prayer was effected by the Rev. Waldeck, who also, at a later stage, treated his listeners to an address ripened with effectiveness, though not without humour. The re-

presentatives were—Mr. W. Daysley for the congregation; Master Alfred Wade for the Servers; Mr. J. Brotherton for the Vestry Committee; Miss M. Grant for the Sunday School; Mrs. D. Gayle for the Church Choir; Mrs. R. Evans for the Mothers' Union; Miss K. Fuller for St. Margaret's Guild; Mr. J. Messam for the Philharmonic Choir; Mr. A. Mason and Mrs. D. Gray for the Boys and Girl Scouts, and Miss M. Dawkins for the Women's Life Problem.

A number of musical items were rendered and highly appreciated by all.

## FOR MEN'S

Felt and Straw Hats. Shirts and Underwear

THE LATEST, CHEAPEST AND BEST  
Do your shopping at  
THE PEOPLE'S HOUSE

## LAST SUNDAY'S FOOTBALL ENGAGEMENTS

Another of the matches in connection with the Football League Fixtures was presented during the forenoon hours last Sunday, the contesting sides being the Second Divisions of Gimnastica and Jupiter.

The game was rather thrilling throughout, and at the call of time the score sheet disclosed two goals for Jupiter, gained by Jugo and Totin, while Gimnastica had a single.

### The Afternoon's Play

The game played in the afternoon brought together the "Independiente" of Tres Rios and our Barcelona Selection. The incidents either indirectly or directly associated with the encounter stripped it of its importance and interest waned, in consequence.

The eastern reservation proved a somewhat danger zone, as it was observed that three of the visiting players fell there and one sustained such bodily injuries that he had to be rushed to the hos-

**"MUL - EN - OL"**  
A FIRST AID ANTICEPTIC  
NEEDED IN EVERY HOME FOR  
Burns, Cuts, Insect Bites, etc.  
Also splendid as Cargle, Mouthwash  
and Dentrifice.  
**ALKALINE TABLETS**  
IS GREASELESS, FREE OF SMELL AND  
PLEASANT OF TASTE.

**"MA - TA - RAL"**  
good for gases on the stomach, headaches, Muscular pains,  
TO GET YOU SOBER. Very effective, try it.  
AGENTS AND DISTRIBUTORS  
**PAN AMERICAN AGENCIES, S A.**  
SAN JOSE  
minor colds, neuralgia, etc. Splendid after  
**EXCESSIVE DRINKING OF LIQUORS**

## ANTI-TUBERCULOSIS SERUM DISCOVERED

The exceedingly interesting information has been released that as the result of many years of continuous ex-

periments, two medicos attached to the Tuberculosis Departments of the Public Health Services in the Republics of Chile and Brazil, the hope is entertained that a cure has been discovered for the dreaded tuberculosis disease.

The information states that the doctors had succeeded in producing a serum—a concentration of "bacillus subtilis", a very dangerous organism extracted from the air and difficult of preparation. This serum was injected by them into human beings affected with the disease, and after a period of only two weeks the injured lungs were observed to have healed completely.

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

**C. THOMPSON SUPPLY AND WORKSHOP**  
Everything in the mechanical line can be made, repaired or supplied. Assortments of Beds, Springs and other useful equipment.  
Building.  
No 89 Fifth Avenue toward the Municipal Bath.

**GRANT AND CRAWFORD NEW HARLEM'S BAR AND RESTAURANT**  
Opens Day and Night. Clean and Cozy. Reservation. Good Native and Foreign Liquors and experienced Mixers

U.N.I.A. Building.  
**LEONEL MONDOL**  
East Indian Barber and Hair Culturist. All sanitary arrangements and general clean surroundings. In front of the old Motive Power

Clubhouse.

## TENACIOUSLY FOUGHT CRICKET GAME

Our good friends of the Progressive Chicklet Club of Pacuarita effected another visit to our city last Sunday, and once more proved their superior strength over the Pathfinder's Selection. It was the most thrilling and interesting game since our zealous sportsman skipper Dixon revived the great sport.

The homesters batted first, and on the fall of the eleventh wicket the score showed the very meagre total of 32 runs. With nine runs, A. Sutton was he highest scorer. Bowling honours went to L. Barret, a phenomenal "lefty", who took six wickets at the cost of 10 runs, and L. Binns, who

gained five at the expense of 20 runs. Byes produced 2 runs — Total 32.

This small score was regarded as an easy walk over for the visitors, but things are not always what they seem, and a ring was placed around the Progressive players which they were unable to easily break. They owe a depth of gratitude to C. Stewart for his forceful score of 13 runs, as also to O. Porter, who with a two run hit separated the then "tie-score". Their innings closed with 36 runs.

The scorers were Messrs. Antonio Allen for the visitors and A. Henry for the Limonenses. Messrs. A. Myrie and E. Jones umpired.

## EDUCATIONAL COMMITTEE

Port Limon — Costa Rica

### TO THE RESIDENTS AND PROPRIETORS OF THE CENTRAL REGION OF LIMON

This Educational Committee has already, with the approval of the Secretary of Public Education, solicited a voluntary Scholastic Contribution, for the purpose of securing the funds needed to cancel the heavy mortgage on the building of the General Tomas Guardia School of this City (Boys School). This Mortgage was established many years ago in favour of the Credit Mortgage Company of Costa Rica for the sum of Sixteen thousand nine hundred and seventy Colones (C 16,970.00), and the quotas of legal interest, which have to be paid quarterly, have become grievous in consequence of the reduced receipts at the disposition of the Educational Committee.

In conformity with the provisions of the Articles 59 and 60 of the Educational Code, all the inhabitants of the Central Region of Limon, as also those outside, who desire to be useful neighbours and dare charitably disposed, were asked to subscribe to the VOLUNTARY FUND with the view of getting the above mentioned sum. Should the voluntary contributions be found inadequate to cover the required sum the OBLIGATORY SCHOLASTIC DETAIL will be proceeded with within fifteen days from the first of the present month of August, taking into account the fixed quota which must be paid in lieu of the voluntary subscription that should have been donated. Voluntary subscriptions were payable between July 19th, and Saturday, 5th, August, of the year in course.

EDUCATIONAL COMMITTEE — LIMON — AUGUST 1944

**CARLOS MORA AGUILAR** — **FULGENCIO CAMPOS SEGURA**  
President. Secretary.

**ENRIQUE LAPRADE**  
Vice-President.

## WEEKLY SAILINGS

From LIMON to CAHUITA — OLD HARBOUR — COLORADO BAR — PANAMA

ACCEPTING PASSENGERS AND FREIGHT  
For particulars, see or communicate with

**BRYAN & BARRIENTOS, Agents**

Post Office Box 144 or at their Office on the lower floor of Pension Caribe in front of Park Vargas. — COMFORTABLE AND RAPID SAILINGS CAN BE RELIED ON

## FAREWELL LETTER OF ASSISTANT BISHOP OF ANGLICAN DIOCESE

My dear Friends:

The time has come for me to break my official connection with the Diocese, which has lasted for five and a half years. I am sorry it is not possible for me to make another tour of the southern part of the diocese, where I have travelled so frequently during my time as Assistant

Bishop. I should like to have had the chance of bidding a personal farewell to all my friends in the Republics.

I am thankful that Bishop Hughes has decided to take up his new work at the earliest possible moment. I know you will give him the affection and loyalty which has been such an encourage-

ment to me, as I have tried to work for the Diocese, both within the Diocesan boundaries and in England and the U. S. A. I think that the affection I have received from all will be the happiest memory I shall carry away with me and which will endure long after have left the shores of Central America.

You will constantly be in by prayers, and I hope I shall be able to continue my friendship with very many of the clergy and lay workers in the Diocese. You can rely upon me to do all that I can in the future for this portion of Christ's Vineyard, in which I have been privileged for a time to work.

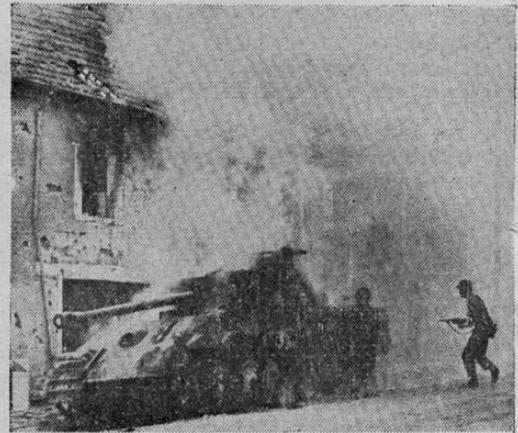
May God's blessing rest abundantly upon the Bishop, Clergy and Lay Folk in this new era of Diocesan life that is just about to open. With my love and blessing Your affectionate friend  
**DOUGLAS WILSON,**  
Bishopthorpe, Belize.

## BROWNE & ABRAHAMS

Venta de Mercaderías. Depósito de Azúcar  
— Agentes —  
**MUL—EN—OL y MA—TA—RAL**  
Frente Unidad Sanitaria

First Aid Anticeptic — Alkaline Tablets  
Apartado 362 — Limón

## Puesto Fuera de Combate



Un tanque Nazi, tipo Tigre, envuelto en llamas es destruido en la calle de un pueblo francés mientras tropas de los Estados Unidos esperan que salgan sus tripulantes.

## La Proveedora OFFERS YOU CORRECT WEIGHT LOWER PRICES

First class Merchandise and best of Courtesy always  
Please ask for anything in Grocery or other Articles of General dietry not readily sen.

LA PROVEEDORA  
LIMON CITY

## SUCCESSFULLY FORGES HIS EDUCATIONAL CAREER

We had the privilege of reading the recent mid-summer classifications bearing on the educational activities of our young citizen, Master Guillermo Sinclair Rodriguez, the grandson of Mr. and Mrs. Herbert Rodriguez, who is pursuing his studies in San Jose.

According to the notes of

the Examining Inspector, Master Guillermo has earned high ratings in most of his subjects, with special distinctions for excellent conduct and notable advance in music. He was also praised for punctuality. It is hoped he will continue to keep his lamp trimmed and brightly burning.

## ST. MARK'S CHURCH

Servise, Sunday,  
August 20th.

7 a. m. Holy Communion.  
9 a. m. Sung Mass, Celebrant the Bishop. Preacher the Rector.

3 p. m. Young People's. The Bishop. 7 p. m. Festal Evensong with Procession. Preacher the Bishop.

Monday, August 21st.  
7.30 p. m. Confirmation. The Bishop.

## A NOTE FROM MATINA

On Sunday, a fortnight ago, our peaceful district of Matina was placed in a state of bewilderment, when several rounds of gun shots were discharged in the most surprising manner.

Accompanied by some of the high ranking employees of the Abaca Industry the Agent of Police of 25 Miles invaded our township without consulting with the local authority and an innocent boy was attacked on a charge of being in possession of the missing canine. It was on this suspicion that the shots were fired at the boy.

One can readily imagine the terror and excitement among our people. There were many eye-witnesses to the occurrence. In fear and trembling the boy had to run for the preservation of his

life. We cannot sit quietly and allow such an act to pass without exposure. Should we do so, we know not what may be done in the future. We are hoping for the needed remedy and the protection of human lives.

An Eye Witness

## STALINITES

If you think you are right and can give your reasons, do not worry about what people will think. Do what your head and conscience dictate.

If you cannot say correctly what you think, you cannot think correctly.

Many are proud because they are brave, but bravery without knowledge of military technique means nothing.

No loafers waiting room! No gossip station! The ideal place for yourself and son is Dixons Barber Shop—West of the city Market

## HOTEL HISPANG-AMERICA

City of Limon

Beautifully situated in front the Sea.

Airy, Cool, Comfortable Rooms  
Special Dining Room Service  
A WELL STOCKED BAR WITH NATIVE AND FOREIGN LIQUORS

ERNEST CECIL LEWIS  
Proprietor.

Get quick relief  
from

**RHEUMATISM**

Rheumatism, pain in joints and muscles are due to the formation of sharp crystals from excess uric acid which weak kidneys have allowed to escape into the system.

The kidneys should be filtering this excess uric acid (and all other poisons and impurities) out of the bloodstream. That is why, at the first twinges of Rheumatism, you should take special steps to satisfy yourself that the kidneys are working properly.

De Witt's Pills have been specially prepared to act directly on weak, sluggish, clogged kidneys. They soothe inflammation, heal, strengthen and restore them. You have visible proof of the direct action of De Witt's Pills within 24 hours of taking the first dose. You know for certain that the wonderful internal antiseptic they



contain is getting to work clearing away impurities and poisons.

Within a few days the kidneys are once more at work—trapping poisons and impurities in the bloodstream and expelling them from the system by Nature's marvellous mechanism.

That is why De Witt's Pills prove so wonderfully effective in relieving Rheumatism. They go at once to the root of the trouble—the kidneys themselves.

**DeWitt's** **KIDNEY AND BLADDER** **Pills**

Made specially to end the pain of Rheumatism, Backache, Lumbago, Joint Pains and all forms of Kidney Trouble. Of chemists and storekeepers everywhere.



**BISHOP HUGHES ADDRESSES CLERGY AND LAITY OF HIS DIOCESE**

The Deanery, Georgetown, British Guiana,

To the Clergy and Faithful Laity of the Diocese of British Honduras:

Greeting:

The Archbishop and the Bishop of the Province of the West Indies have unanimously elected me to the See of British Honduras, in suc-

cession of the Most Reverend Edward Arthur Dunn. I have taken the most careful advice possible from those who know me best and are therefore qualified to give me their guidance, and I have accepted the call. I send to you this message of greeting, to assure you that I have you all and the work for which you are responsible, in my prayers at this

time. My own heart is very anxious, as I think of the formidable task which confronts us, especially in these terrible days through which we are passing. I give you my promise that I shall do my very best to be worthy of the great trust which is to be reposed in me. I know that, humanly speaking, I can never hope to be adequate. Yet, God, who calls, will enable us, if we are faithful and humble enough, to be led by Him. I, therefore, bespeak your most earnest prayers on my behalf, especially as I approach the day of Consecration. To follow Archbishop Dunn is itself a difficult task, and this makes me realise how great are my needs. "I shall need much wisdom and good judgment, and true humility of hearth and mind.

To the Clergy, in particular, I wish to say that I have spent all my ministerial life as a Parish Priest, and I pray that as the days go by they may find me sympathetic and understanding, and that they, together with the laity, may give me such support by their prayers and their co-operation as will enable me to be a worthy Father in God.

May God bless you always,  
Yours very faithfully

W. J. HUGHES.

**HAPPY LANDING**  
IT IS THE "LANDING", BOYS AND GIRLS WHERE YOU WILL BE SERVED  
A VARIETY OF FRESCOS, DELICIOUS PASTRIES, ICE CREAMS AND FRUIT, SALAD ON SUNDAY NIGHTS TO MAKE THE "LANDING" YOUR COOL SPOT LOCATED  
NORTH OF LINDO'S ICE FACTORY  
OUR MOTTO  
"Service with a smile" the while"  
B. BUTTLER - Proprietress

**LAS BRISAS**

The most Popular Refreshment Parlour located cozily in the City Market. You can best the warm temperature and satisfy the appetite by making

Your refreshing spot. Our table Menu Speaks for itself. The very best service is our PLEDGE

HYLMAN WALTERS - Proprietor

**PRESENTATION OF WAR FILMS**

Though the much appreciated generosity of Mr. James B. Ernest of the Teatro Moderno, a sea of humanity were the guests of Mr. O. R. Bruce, the Press Attache of the British Legation of San Jose, last Monday, night.

The war films which were presented excelled all previous ones shown in this popular showhouse. Their moral, their impressiveness and colourfulness were paramount. Colonel Quesada, the distinguished Director of the Military Band and his musicians, augmented by a number of vocalists supplied by Major Thomas of the Salvation Army unitedly rendered the Costarrican and British National Anthems. Additional fragrance was spread by the selections rendered by the Band.

In his address Mr. Bruce maintained his well known grace and effectiveness. The

films presented, on the whole, two phases of the raging warfare — the one maintained with honour, the other stained with cruelties and murders. We once again saw the traditional independent spirit of the British and their patriotic willingness to give their life's blood in defence of the Commonwealth reared and maintained on the principles of Goldliness and human justice.

There was also presented, and not without bitter rage, the rule of the Nazis, the foulest with which mankind has ever been faced. It goes on record that the Nazi conquest in the meanest crusade against God and humanity's most dangerous enemy.

It is the hope of all that Mr. Bruce will find it possible to pay another visit, at no too distant date, to our city.

**TO THE PUBLIC IN GENERAL**

This is to advise the public in general that my son, Josephus Walker Burgess is not authorized to sell any live stock from my property at 11 Miles (Swamp Mouth) or any other place where such animals may be found. Any sale effected by the same Josephus Walker Burgess will be unlawful and subject to the discipline of the laws of Costa Rica.

JOSEPH BURGESS JOHNSON  
SWAMP MOUTH

August 2, 1944.

**A TRIBUTE TO DR. HILARIO CUEVILLAS**

Dr. Hilario Cuevillas, who had been the very efficient Chief Medical Officer of the city's United Medical and Sanitary Department, as well as the local consulting Physician of the Northern Railway Company, left Limon on last Monday's passenger train preparatory to taking up his assignment in the Capital.

Though the wheel of progress has revolved favourably for him and we tender him our sincerest congratulations, we are, nevertheless, exceedingly sorry for his departure, as it deprives our community of his highly appreciated professional services as well as of his usefulness as a pri-

mate citizen. Dr. Cuevillas was most charming as an orator, and of the several occasions on which we had the pleasure of listening to him, we still treasure the speeches he delivered at the time Limon celebrated the sixtieth birth anniversary of Mr. Franklin D. Roosevelt, President of the United States of America, as also on the occasion of the decoration of Colonel Fulgencio Campos with the Badge of Merit accorded him by the Barcelona Sports Club.

It is hoped that the fullest measure of success will attend the Doctor in his new position, while we assure him that Limon extends to his family and self its warmest good wishes.

Folk of the city, Lines and Coast! Without your support we shall be knocked out. Please support us — eat and drink at LA MAGNOLIA — Nixon's little place West of the city Market.

**Limón Trading Company**

PAY THE BEST PRICES FOR

**Dried Ipecac Root**

**Cocoa, Coconuts and Copra**  
**RUBBER**

REMEMBER

WE PAY THE BEST PRICES

# BULLETINS FROM BRITAIN

## RESISTANCE IN BELGIUM

On the eve of the 114th anniversary of Belgium's national day, Supreme Allied Headquarters paid tribute to the work of resistance groups in Belgium.

"Resistance groups in Belgium," ran the SHAEF communiqué, "since the Allied landings, have been engaged in the systematic destruction of railways, road bridges, telecommunications, railway turntables and signalling apparatus throughout the entire country. Results obtained have been highly satisfactory. The Belgian network of rail and road communications has been largely disrupted, and this contributed substantially to delaying the movement of enemy reinforcements to the battle area."

## BRITAIN'S ROLE IN JAPAN'S DEFEAT

The British Government is considering what controls it will be necessary to retain after Germany is defeated, so that Prime Minister Churchill's pledge to fight the war against Japan with as much vigour as that in Europe can be honoured to the full, it was explained in the House of Commons on July 14, by Herbert Morrison, Home Secretary.

"We are engaged in one war, not two," said Mr. Morrison emphatically, "and there should be no mistakes about that because it might lead to misunderstanding abroad. The Japanese war may be long or short but we may be certain it will be tough."

"We are determined to fight that war through as part of this war, side by side with our great Dominions, the United States and other Allies, to the utmost of our ability and with all our hearts. There can be no question of letting our American Allies, the Australians or New Zealanders down, or shirking our full share of the burdens of the conflict."

"If the Japanese element of the war continues longer than the European, the Government cannot be any party to any proposal that would interfere with the effective prosecution of the struggle against the barbarism of the East which is no less a menace than that of the Nazis in Europe."

## TUNNEL AGAIN DESTROYED

For the third time in a month, French patriots have blasted the Credo railroad tunnel

## CAMPAIGN AGAINST QUISLINGS

In the Mons district of occupied Belgium, the local committees of a patriotic association have sent an ultimatum to all municipal authorities appointed by the Nazis, saying: "Resign or get ready to die."

This society's secret organ states that the traitors "are resigning abjectly" and adds, "We ask all our committees to launch a further campaign throughout the country against the collaborating burgomasters and aldermen, with the slogan: 'We give you one month.'"

## UNDERGROUND ARMIES EMERGE

The speedy transformation of the French underground resistance movement into the French Forces of the Interior grouping some 500,000 men, under the command of General Koenig, hero of Bir Hakeim, is an indication of how, as soon as military circumstances permit, the underground movements of all the occupied countries will emerge into the open to reinforce the activities of liberating armies from the outside.

In many Departments of France, Forces of the Interior have engaged German divisions. These hostilities are additional to the continued sabotage which was so successfully conducted before, especially in the months preceding the Allied invasion. Two hundred derailments, 400 locomotives and 2,000 trucks destroyed, 450 attacks on factories...., these were part of the sabotage account for the two months before D-Day.

But now it is not only hampered production and transport that the Germans have to fear from the French People. An army is there to menace and destroy isolated divisions far to the rear of the invasion front.

near Culoz, sixty miles east of Lyon, blocking traffic toward both the Swiss and Italian frontiers. After two dynamite attacks, the Nazis had repaired the tunnel in a hurry and got trains moving last week toward Bellegarde, on the Swiss border, and Modane, on the Italian border, but on Monday another part of the tunnel was blown up. At the same time the Pyrimont Viaduct on the same line near Seyssel, ten miles south of Culoz was destroyed.

## SPOTS ON THE NIPPON SUN

Internal upheavals in a government at war can invariably be construed as indicating that the war is going badly for that government. It was true of Britain in 1940 when the Chamberlain Government resigned. But the tide of war has turned and it is Berlin and Tokyo which provide news — on a more spectacular scale — of inner crises caused by the pressure of unsuccessful war.

A month ago, under the heading "Saipan Frightens Japan," this "News Letter" underlined the warning put out by the Chief of the Naval Press Section of the Japanese Imperial Headquarters.

"If the enemy succeeds in building a powerful air base in Saipan," said this spokesman, "the effect on our sea and air supremacy in the Western Pacific will be extremely great."

Saipan, main Japanese base in the Marianas, has fallen — to the resolute attack by sea, air and land of the U.S. forces, despite an attempt by the Japanese fleet to relieve the island garrison.

Shortly after the fall of Saipan, the Tojo Cabinet resigned and as if the connection between the two facts was not sufficiently evident, a Tokyo despatch to the German News Agency admitted: "There is no means of concealing that the loss of Saipan has had the most far-reaching repercussions in Japan."

Defeat in battle for the Japanese means "loss of face" which can affect national morale in a way difficult for western minds to grasp. The new Japanese government under General Kuniaki Koiso seems due shortly for some "face losing" of its own.

After 17 days' concentrated bombardment by sea and air units, Pacific forces of the U.S. landed on Guam and are making steady progress with comparatively light losses.

Guam, a former American outpost, lies 130 miles south of Saipan and 1,450 miles east of the Philippines. It was attacked by the Japanese four days after the treacherous blow on Pearl Harbour. With Saipan and Guam in Allied hands, major attacks for the recovery of the Philippines or against Japan's home islands will become practicable.

A further headache for Koiso is the knowledge that on New Guinea 45,000 Jap troops — survivors of the original force of 60,000 that were cut off by the Allied landings at Ho-

## FEDERATION OF WEST INDIES

CAPTAIN L. D. LAMMANS, M. P., a member of the recent Parliamentary Delegation to the West Indies, in an address before the members of the Royal Empire Society, URGED THE NEED FOR FEDERATION OF ALL THE BRITISH COLONIES IN THE CARIBBEAN.

The Delegation, he said, found everywhere in those Colonies a deep loyalty among all classes to the Crown, and a determination to find their political future within the British Commonwealth. There was, however, a latent fear that the leasing of bases to the U. S. for ninety-nine years might have meant a transfer of sovereignty. But the Delegation had assured them that British subjects were not for sale, transfer, or barter.

Comprehensive plans had been prepared by the Stockdale Commission for improved hospital and educational facilities, new water supplies, and other forms of social service. But progress had been hampered by the shortage of imported materials and lack of technical staff.

"My outstanding impression of the West Indies", Captain Lammans said, "was the necessity for federation. I cannot see how such questions as secondary industries, sea and air communications, improvements in administrative and technical services, and a unified currency can be solved except on a federation basis. The main obstacle seemed to be inter-island jealousy."

"There were fewer people in all the British West Indies than lived in London south of the Thames, and yet they had seven governors and seven separate legislatures. The hard-pressed British taxpayer is helping the West Indies by direct subsidies under the Colonial Welfare and Development Act, and also indirectly by the sugar preference. In return, it was only reasonable to expect the Colonies to promote federation, as by doing so they would help their own economic prosperity."

We could not solve our problems merely by doing out contributions. We must do far more than we had done in the past to create a sense of co-operation between ourselves and the Colonial people of the West Indies. He hoped that the West Indies would eventually become a great British Dominion in the Caribbean.

The Colonial Office apparently hoped that this would come to pass. The West Indies would face complete annihilation, and Aitutape last April,

## NEGRO SOLDIER AWARDED EMPIRE MEDAL

Because Corporal Joseph Henry Madden who, according to his mother, "couldn't kill a chicken", saved an injured companion's life one cold night last winter by amputating his legs with his pocket knife and applying a tourniquet, he was awarded the British Empire Medal in the King's Birthday Honours recently. The award, it is believed, marked the first time that a coloured Canadian has been given this decoration, in this war.

Another "first" is being credited to the Madden family. Harry, the 18-year-old son of Corporal Joseph, plays the band of a local regiment stationed in Quebec. He is the first and only coloured and kilted bagpipe player in that area.

The incident which brought Corporal Madden the British Empire Medal occurred when a truck on which the corporal was riding with other soldiers was struck by a train in Ontario. One soldier was killed and four others seriously wounded. Eye-witnesses credited Madden with saving the life of one soldier whose legs were almost severed, when he amputated the limbs with his pocket knife and applied a tourniquet.

Doctor Larter said that the operation could not have been better performed.

Born in the United States, Corporal Madden later moved with his parents to the West Indies. He was educated in Bermuda and has been employed by both the Canadian National and Canadian Pacific Railway.

## 101,000,000 BOOKS EXAMINED

101,000,000 books collected in the National Book Recovery and Salvage Campaign organized by the Ministry of Supply, have passed through the hands of over 12,500 scrutiners — men and women volunteers having expert knowledge of books — in order to ensure that no book of cultural, or antiquarian value goes to the pulping mills. Thousands of first and rare editions of books have thus been preserved for the national archives.

about by the efflux of time, but that policy was foredoomed to failure. A strong lead from Britain at this moment would have a far greater chance of success than many people realised.